

13 de Septiembre del 2020– 24º Domingo del Tiempo Ordinario



OUR LADY OF MERCY PARISH

(PARROQUIA DE NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED)

*Our Lady of Mercy – 2600 Shasta View Drive, Redding, CA 96002
Mary Queen of Peace – 30719 Shingletown Ridge Road, Shingletown, CA 96088*

Phone - (530) 222-3424

Fax - (530) 221-5717

Website: www.olmredding.net & e la Red: www.olmredding.net



EL CLERO	SACRAMENTOS	PROGRAMA
<p><u>Rev. Jhay Galeon</u> Pastor fr.jhay@olmredding.net</p> <p>Rev. Ashok Stephen OMI Parochial Vicar Fr.stev@olmredding.net</p> <p>Diaconos: <u>Rav Hemenway</u> deaconrayh@att.net</p> <p><u>Raymond Arnold</u> deacon.raymond@olmredding.net</p> <p><u>José Ceja</u> deacon.jose@olmredding.net</p>	<p><u>Sacramento de Reconciliación</u> Sábado, 3:00 a 4:30PM. O por cita, comuníquese a la oficina</p> <p><u>Unción de los Enfermos</u> Este sacramento está disponible para aquellos que están gravemente enfermos o aquellos que van a tener una cirugía mayor, favor de llamar a la oficina con tiempo.</p> <p><u>Bautismo</u> Se requieren dos pláticas de preparación. Por favor llame a la oficina para informarse sobre el registro.</p> <p><u>Bodas</u> Debe registrarse por lo menos seis meses antes de la boda, por favor llame a la oficina para empezar el proceso de preparación.</p> <p><u>Quinceañeras</u> Debe registrarse por lo menos con dos meses de anticipación. Se requiere una plática con la Quinceañera y su corte, un ensayo y confesión.</p>	<p><u>Horario de la Oficina - Salón</u> lunes– viernes 8:00AM a 4:00PM</p> <p><u>Horario de las Misas</u> Our Lady of Mercy Sábado, 5:00PM Domingo, 8:30AM, 11:00AM y 1:00PM (español) Mary Queen of Peace Shingletown— Domingo, 10:30AM</p> <p><u>Misa Diaria</u> Our Lady of Mercy— Lun a Vie 7:30AM</p>

REFLEXIÓN

Los frutos de la caridad

La práctica de todas las virtudes está animada e inspirada por la caridad, que "une todo en perfecta armonía"; es la forma de las virtudes; las articula y ordena entre sí; es la fuente y el objetivo de su práctica cristiana. La caridad sostiene y purifica nuestra capacidad humana de amar y la eleva a la perfección sobrenatural del amor divino.

La práctica de la vida moral animada por la caridad da al cristiano la libertad espiritual de los hijos de Dios. Ya no se presenta ante Dios como un esclavo, con miedo servil, o como un mercenario en busca de salario, sino como un hijo que responde al amor de aquel que "nos amó primero":

Si nos alejamos del mal por temor al castigo, estamos en la posición de esclavos. Si perseguimos la tentación de los salarios, . . . nos parecemos a mercenarios. Finalmente, si obedecemos por el bien mismo y por amor al que manda. . . estamos en la posición de los niños.

Los frutos de la caridad son alegría, paz y misericordia; la caridad exige beneficencia y corrección fraterna; es benevolencia; fomenta la reciprocidad y permanece desinteresado y generoso; es amistad y comunión: el amor es en sí mismo la realización de todas nuestras obras. Ahí está la meta; por eso corremos: corremos hacia él, y una vez lo alcancemos, en él encontraremos descanso. - Catecismo de la Iglesia Católica 1827-1829

Bienvenidos: Por favor registre o actualice su información					
Apellido (s) _____		Nombre (s) _____			
Dirección _____		Ciudad/Estado/Zip _____			
Teléfono _____		Celular _____		E-Mail _____	
Niños: Nombre _____		Edad _____		Nombre _____ Edad _____	
Niños: Nombre/ _____		Edad _____		Nombre _____ Edad _____	
Por favor complete y envíe por correo a Our Lady of Mercy Parish, 2600 Shasta Vista Dr., Redding, CA 96002					

ESPIRITUALIDAD	Regresando al Altar
<p>La adoración al Santísimo Sacramento es parte fundamental en la historia de la Iglesia Católica y para nosotros como Cristianos. durante esta pandemia tienes la oportunidad de adorarlo y glorificarle todos los viernes de 8am a 4pm en la Iglesia, los viernes solamente. La sala de adoración permanecerá cerrada hasta nuevo aviso.</p> <p>Misas matutinas horario regular 7:30am de lunes a viernes</p> <p>Tendremos desinfectante para las manos en la entrada de la Iglesia</p>	<p>Guía diocesana para la celebración de la misa pública.</p> <p>La Eucaristía es una parte esencial de la vida de cada católico bautizado, y la Iglesia tiene la obligación de administrar adecuadamente el sacramento a los fieles. Asegurar la salud de cada persona en nuestra Iglesia es una responsabilidad colectiva, todos debemos realizar acciones prudentes y prácticas que se reúnan, conscientes del papel que desempeñamos en la prevención de la propagación de COVID-19. Es importante considerar seriamente las recomendaciones de seguridad dadas por expertos médicos, funcionarios locales, del condado y estatales.</p>
NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED	<p>El distanciamiento físico siempre permanece vigente de seis pies de espacio entre un individuo y otro. Para seguir las reglas, los ujieres (personal de la bienvenida) sentarán a los feligreses y se asegurarán de que se sigan las reglas al entrar / salir de la iglesia y la comunión, etc. Siga las instrucciones y letreros publicados para ayudarlo con estos cambios. Recuerde ser paciente con los ujieres o (personal de la bienvenida), ya que este es un momento difícil para todos nosotros.</p>
<p>Marquen sus calendarios para el sábado 14 de noviembre del 2020 estaremos celebrando el Festival Parroquial de Nuestra Señora de la Merced. Muy pronto tendremos más Detalles.</p>	<p>La socialización y el compañerismo después de la Misa deben evitarse si es posible o al menos minimizarse.</p> <p>Si trae cubre bocas por favor quíteselo antes de caminar para recibir la Santa comunión</p> <p>as estado enfermo o en contacto con alguien que ha padecido del COVID-19 por favor quédate en casa</p> <p>puedes traer tu propio Misal para que le des seguimiento a la Misa</p>
RECORDATORIO	<p>Si el domingo después de Misa Necesitas hablar con el sacerdote para confeccion, bendecir algún objeto, agua u otra razón comunícate a la oficina y calendar una cita</p> <p>Recuerda que asistir a misa la decisión es tuya la dispensación del Obispo sigue vigente para todos especialmente para las personas de 65 años o mas</p>
<p>Si tienes el deseo de confesarte durante la semana solo tienes que hablar a la oficina Parroquial y concretar una cita con uno de los sacerdotes. También Si quieres la bendición de artículos religiosos o quieres hablar con un sacerdote o un diacono llama a la oficina y concreta una cita, y le pedimos muy encarecidamente Por favor, no se acerque a los sacerdotes o diáconos después de la misa, ya que ellos están obligados a seguir los estrictos protocolos de la Diócesis de Sacramento. Gracias por su comprensión.</p>	<p>Recuerde que para ingresar a la iglesia y durante la Santa Misa uno de los requicitos en esta pandemia es usar un cubre bocas gracias por su cooperación</p> <p>Reverendo Jhay Galeon, Pastor</p>
CENSO 2020 NO TE QUEDES FUERA	FORMACION DE LA FE
<p>Los obispos de los EE. UU. Han pedido que se cuente a todos, ya que la sociedad "no puede arriesgarse a perder esta oportunidad de brindar a los niños y padres las herramientas que necesitan para tener éxito". Desafortunadamente, el censo con demasiada frecuencia ha subestimado a los hogares con niños pequeños; con tasas más altas de pobreza, desempleo o bajo nivel educativo; con minorías raciales; y con el inglés como segundo idioma, lo que conduce a la falta de fondos para programas y servicios críticos. Asegúrese de ser contado respondiendo antes del 31 de octubre. Si necesita ayuda, llame al número directo del censo 844-330-2020 o visite my2020census.gov para completar su censo hoy.</p>	<p>Las clases del Catecismo en español para los niños se reanudarán el miércoles 7 de octubre de 6 a 7:30 pm en el salón parroquial. Tenga en cuenta que esto es solo para estudiantes de 1er y 2do año de 1ra Comunión y de 1er y 2do año de Confirmación. En Inglés comenzará el domingo 4 de octubre a las 9:30 am en el salón también para la 1ra Comunión y Confirmación. Si tiene preguntas o inquietudes, comuníquese con Jesús al 921-6734 o Michelle 276-4999.</p>
Donaciones	FRASE DE LA SEMANA
<p>si deseas hacer una donación para el mantenimiento de las instalaciones de la parroquia solo escribe un cheque a nombre de la parroquia y en la línea que esta abajo del lado izquierdo del cheque solamente escribe mantenimiento o efectivo en un sobre y escribe mantenimiento y deposítalo en la misma canasta con la colecta regular. Gracias por su generosidad</p>	<p>“Haced lo que podáis, Dios hará lo que nosotros no podemos hacer. Confíad siempre en Jesús Sacramentado y María Auxiliadora y veréis lo que son milagros”.</p> <p>San Juan Bosco</p>

Artículos para su publicación en el boletín o anuncios deben enviarse a mas tardar el lunes antes de las 4:pm para la próxima publicación por Correo Electrónico, a: bulletineditor@olmredding.net

INTENCIONES Y MISAS

Saturday 5:00pm	9/12	Ed Hilario + Noel Palmer + Bill Keller, SI
Sunday 8:30am	9/13	Dr. William Bill Baker + Paul Stremple + Steven Jacobson +
Sunday 10:30am		Harold Ivie +
Sunday 11:00am		Piper Barnes, SI Pacita Gamboa Lapradez + Matthew Donohier +
Sunday 1:00pm		
Monday 7:30am	9/14	Terry Lawler, SI Gwendolyn Nichols, SI
Tuesday 7:30am	9/15	Claire Uphus +
Wednesday 7:30am	9/16	Leonardo Carrera + Bud Hamilton, SI Matthew Donohier +
Thursday 7:30am	9/17	Fr. Steven Ashok, SI
Friday 7:30 am	9/18	Manuel & Sabina Flores + Elizabeth Fredrickson +

POR LOS ENFERMOS

Ackernecht, Jordan	Johnson, Larry	Sanchez, Terri
Ackernecht, Tony	Krawczyk, John	Schmidt, Mary Lou
Aguilar, Briseda	La Mar, Vern	Shebeck, Anthony
Arnett, Keith	Mannion, Kathy	Souza, Geno
Barrett, Je Anne	Maty, Mary	Souza, Isaac
Comas, Russell D.	Morgan, James W.	Stillwell, Ellie
Cossey, Irma	Neidlinger, Kay	Taylor, Cheryl
De Herrera, Marlene	Pelayo, Luz	Taylor, Jim
Del Torro, Bea	Pound, Ashley	Torres, Monica
Dunbar, Korki	Recio, Tony	Tussing, Angie
Goldsmith, Cristine	Riess, Bernadette	Williams, Sandy
Gonzales, Raymond	Rivera, Vicente	Our Prayers
Hanson, Louise	Rochford, Crystal	are with you all!
Johnson, Ashton	Sanchez, Mike	

PROGRAMACIÓN SEMANAL

Monday	9/14	7:00 AM	Morning Rosary	Church
		7:30 AM	Morning Mass	Church
		7:00 PM	Men of the Parish	Hall
Tuesday	9/15	7:00 AM	Morning Rosary	Church
		7:30 AM	Morning Mass	Church
		6:30 PM	English RCIA	Hall
		7:00 PM	Spanish RCIA	Hall
Wednesday	9/16	7:00 AM	Morning Rosary	Church
		7:30 AM	Morning Mass	Church
		1:00 PM	Legion of Mary	Church
Thursday	9/17	7:00 AM	Morning Rosary	Church
		7:30 AM	Morning Mass	Church
Friday	9/18	7:00 AM	Morning Rosary	Church
		7:30 AM	Morning Mass	Church
		9:30 AM	Rosary Phyllis Goodell	Church
		10:00 AM	Memorail Service Phyllis Goodell	Church
Saturday	9/19	10:00 AM	Spanish Confirmation Mass	Church
		3:00 PM	Confessions	Chapel
		5:00 PM	Mass	Church
Sunday	9/20	8:30 AM	English Mass	Church
		11:00 AM	English Mass	Church
		1:00 PM	Spanish Mass	Church
		5:00 PM	English Confirmation Mass	Church

Lila Wilson DDS. PC Office
Ph: (530) 605-3350 Fax:(530) 605-3351
Welcome To Comprehensive Dentistry in Redding
 2100 Hilltop Dr Suite A • Redding CA 96002

Now Available From
9am to 5pm

JAS
Jindra's Auto Service

Home of the Famous "Self Service With Service" Gas Pumps
 482 E Cypress Ave & Bechelli Lane
 Redding, CA 96003
 530-223-3405
www.jas76.com
 COMPLETE Automotive Repair Since 1979
service@jas76.com

Available

Available

NORTH VALLEY CATHOLIC SCHOOLS

Where students grow to know, love and serve the Lord Jesus.

St. Joseph School, Redding 243.2302
 Sacred Heart School, Red Bluff 527.6727

Joe & Loli Martino.
 REALTORS® CalBRE #01154803 & 01302701

Cell: (530) 227-1125 Joe
 Cell: (530) 515-7051 Loli
 Fax: (530) 221-5231
reddinghomefinder@charter.net

COLDWELL BANKER
C&C PROPERTIES
 2120 Churn Creek Rd.
 Redding, CA 96002

RMLS
 REALTOR®
 EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

Mercy Foundation
 NORTH

Supporting the mission of the Sisters of Mercy at Mercy Medical Center Redding.

DONATE TODAY!
 Contact Maggie Redmon at 247.3424

Assistance in our Community
 Good News Rescue Mission 241-5754
 FaithWORKS! 242-1492
 CareNet Pregnancy Center 246-7075
 Northern Valley Catholic Social Services 241-0552

Available

Jesus lights the way!  Enjoy Summer

30-Aug-20	OLM	MQP	Total
Sunday Collection	\$3,809	\$387	\$4,196
Budget	\$6,534	\$586	\$7,120
Difference	(\$2,725)	(\$199)	(\$2,924)
YTD Avg Week	\$4,836	\$436	\$5,272
Budget	\$6,534	\$586	\$7,120
Avg Week + / -	(\$1,698)	(\$150)	(\$1,848)
YTD Totals	\$43,522	\$3,925	\$47,447
Budget	\$58,806	\$5,274	\$64,080
Difference	(\$15,284)	(\$1,349)	(\$16,633)
Projects	Cost	Donated	% Donated
Parking Lot	\$162,894	\$150,928	92.65%
Bldg Maint Fund	\$130		
Thank you for Your			

**LADY OF GRACE
CARE FACILITY
FOR THE ELDERLY**

State Lic.#455002708



277 Edinburgh Place
Redding, CA 96003

*Caring with Compassion and
Dignity in a home-like setting*

530-226-1689

Printing • Copying • Graphics • Promotional Products

(530) 221-0400

2920 Innsbruck Dr., Redding, CA 96003



**Minuteman
Press.**

WE DESIGN, PRINT & PROMOTE...YOU!



*Thank You
St. Jude
Thaddeus*

René Williams, M.D.

OB/GYN

2626 Edith Ave. Suite B

530.244.2130

Parishioner

SPECIAL TOUCH

Carpet & Upholstery Cleaning
Commercial & Residential
Specializing in Oriental Carpet Cleaning

244-6345

Mike & Debbie Martin

Insured
& Bonded

Shorty's EATERY

AND CATERING



AMERICAN & FILIPINO FOOD
15350 HWY 299 WEST
530.262.3713
Rollie Cadungon-Parishioner

Winkler & Associates

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT
Full Service Accounting and Tax Preparation
KAREN L. WINKLER, C.P.A.

Parishioner
1551 Hartnell Ave. • Redding, CA 96002
(530) 222-8996

Goodyear's

Mike Goodyear

AUTO ELECTRIC

*AUTOS *ASIAN & DOMESTIC *DIESEL *MARINE
*MOTOR HOMES *COMPLETE WIRING *AIR CONDITIONING
*ALL RECREATION VEHICLES *HOUSEBOATS

223-0670

5490 Churn Creek Road • Redding, CA 96002
www.goodyearsautoelectric.com

Available

Available

Xpo NAILS

530-319-3339

1150 DANA DRIVE, STE.3 REDDING, CA 96003

MON-SAT: 9AM-7PM
SATURDAY: 9AM-6PM
SUNDAY CLOSED

Lestlie Lierly REALTOR®

Mobile: (530) 356-8817

Direct: (530) 245-2891

llierly@sbcglobal.net



1801 Documents in 3rd
Floor by CA 95601
C&C PROPERTIES
WYSTERIA
NORCA 407-424-719



Available

ST JOSEPH CEMETERY

CASKET BURIAL • CREMAINS

530.243.3463

*All are
Welcome!*

Raileen Lagoc, MD, FAAP
Pediatrician



1850 Rosaline Avenue
Redding, California 96001
Phone: (530) 244-6534
Fax: (530) 244-6595
(Most insurances accepted)

Children's health is the family's wealth.



McDonald's Chapel
Est. 1928

**&
Redding Memorial Park**
Est. 1879

Proud to accommodate the order of
Catholic/Christian funerals.
1275 Continental Street • Redding, CA 96001
530.241.1626
FD-177/COA-467

*Allen
& Dahl*
Celebrating
a lifetime
of love
FUNERAL CHAPEL

Anderson FD-1435

365-5466

Redding FD-516

243-1525

Palo Cedro FD-1558

547-4444

**Charitable
Gift Annuities
(CGA's)**

Creating your Legacy



With a CGA you can accomplish two things.

- 1) Create a current steady stream of income for yourself
- 2) Provide your parish, parish school, or favorite Catholic charity with a legacy gift.

For more
information
contact:

The Catholic Foundation
of the DIOCESE of SACRAMENTO, INC.



(916) 733-0266 / foundation@sdc.org / tcfcgift.org



Knights of Columbus

REDDING COUNCIL, No. 3978
246-7254

Robert C. Shoff, D.D.S.



Orthodontics
for Adults
and Children

**340 Hartnell, Suite C
223-2622
Parishioner**

**Healthcare you
can believe in.**

www.mercy.org



Dignity Health.
Mercy Medical Center
Redding